



Editions théâtrales

# Silent Partner

Une pièce de **Daniel Keene**

Traduite par **Séverine Magois**



Collectif 36 bis -3 rue de la borde 45000 Orleans- collectif36bis@gmail.com  
directeur artistique : **Brice cousin** - 06.62.79.92.66



«Nous avons besoin de savoir que nous ne sommes pas seuls. Nous sommes trop seuls.

Une pensée suffit, et assez d'espace où se tenir, assez de lumière pour voir, un instant si bref soit-il auquel nous dédions notre présence, un mouvement en direction de, un simple regard, cela est suffisant pour voir ce que nous faisons de nous-mêmes.

Choisir ce que peut être un acte de théâtre est une responsabilité collective. Au théâtre personne n'agit – ne joue seul. Jamais.»

**Daniel Keene (1999)**



# L'Instigateur

Brice cousin est, avec Alain Carbonnel, l'un des fondateurs du collectif 36bis.

Après des études de commerces, il décide de changer de voie. Il commence alors à travailler avec plusieurs compagnies professionnelles, se forme au conservatoire d'Orléans sous la direction de Jean-Claude Cottillard puis Christophe Maltot, avant de partir étudier au Theatre National de Strasbourg.

il a travaillé, en autres, avec Jean-Christophe Sais sur Roberto Zucco de Bernard-Marie Koltès, Christophe Rauck sur Innocence de Dea Loher, Jean-François Peyret sur Ergo SAM, Yann-Joël Collin et Eric Louis sur TDM3 (théâtre du mépris 3) de Didier-Georges Gabily, Mathieu Roy sur Léonce et Léna de Georg Büchner et Drame de princesses d'Elfriede Jelinek, Alain Françon sur Les Enfants du soleil de Maxime Gorki, et Yves Beaunesne sur Le canard sauvage d'Ibsen et Le Récit de la servante Zerline d'Hermann Broch.

En 2007, il intègre Le Theatre de l'Éventail, où il participe à une aventure à l'ancienne, sur un principe de troupe itinérante, un jour/une ville. La troupe fait le tour des campagnes, apportant le theatre à la porte des spectateurs.

En Parallèle, il forme le Collectif 36bis avec Alain Carbonnel.

Il monte diverses performances pour le Centre Georges Pompidou, Correspondance Gorki-Tchekhov au Théâtre National de Strasbourg, La Chute de Eduardo Martinez & Billy Nascimento, et diverses lectures pour le comité de lecteurs du JTN.

Touche à tout, Il écrit des dramatiques radios, des scénarios de films et d'animations, chorégraphie cascades et combats pour Bruno Bayen (Let me alone) et Irène Bonnaud (Soleil couchant d'Isaac Babel), et donne des cours à la maison d'arrêt d'Osny.

En 2013, il fera la co-mise en scène du Petit chaperon rouge, et participera à l'écriture d'un court-métrage adapté d'une bande dessinée de Antoine Dole.



# Le collectif **36 bis**

Le monde évolue, le théâtre aussi.

Imaginé en 2007, par Alain Carbonnel et Brice Cousin, le collectif 36bis s'est efforcé d'aller vers des horizons différents, des formes différentes, de rechercher.

Partant du principe, que le public n'a jamais le même regard suivant l'environnement qui l'entoure, et que sans le spectateur, le théâtre n'est rien ; le collectif 36bis se confronte à des publics différents, des lieux différents afin de toujours se rappeler, où est sa place.

## Le collectif

Lieu de rencontre et de curiosité, l'équipe composée, au départ, d'anciens acteurs et actrices du TNS, s'est vu enrichie rapidement, d'anciens du conservatoire de Paris et d'autres artistes venant d'horizons différents. Art visuel, musique, danse, chant, cascade, le collectif s'essaye à toutes disciplines pouvant développer son sens artistique et ses compétences.

## La Recherche

La parole étant le début de l'incompréhension, nous cherchons comment raconter et toucher l'auditeur. Quel mot touche, quel geste reconforte ou réveille. Nous faisons du théâtre donc le texte restera notre outil primordial, mais nous refusons d'être l'esclave, la vision d'un auteur doit toucher au delà du langage.

## L'acteur **au centre**

Travaillant sur des esthétiques épurées, les acteurs sont au cœur du processus. Tout est fait avec et par eux. Partant du principe que la scène vide est un colline, où aura lieu les batailles shakespeariennes, les acteurs réinventent la scène pour en faire le théâtre de leurs batailles. Avec ou sans décor, l'important est d'emmener les spectateurs dans nos histoires fantastiques.



# Le Spectacle

## La pièce

Deux amis, joueurs invétérés, célibataires, chômeurs, vont avoir l'opportunité de devenir quelqu'un, quand un homme rencontré dans les toilettes d'un champ de course de lévriers, leur offre de devenir les propriétaires d'un chien. S'ensuit une sorte de road movie qui les mènera au succès et à leur perte.

cette histoire représente au mieux ce sentiment d'échec et d'injustice qui emplit la jeunesse dite populaire. Mais est-elle l'écho de la jeunesse anglo-saxonne, ou celle de toute une génération ?

## La thématique

Ces hommes font partie de ces personnes qui n'ont pas réussi à s'adapter à leur environnement. Ils passent d'un petit boulot à un autre sans rien attendre. Ce qui les motive, c'est le rêve de richesse. Ils veulent être grands, riches, reconnus, et leur loi pour cela, c'est l'argent.

Ce ne sont pas des plaintifs, au contraire ce sont des rêveurs et des revanchards. Ils courent après ce qui leur manque, en essayant de comprendre pourquoi ils n'y arrivent pas. Ils sont jaloux de ceux qui réussissent, et dénigrent les faibles afin de croire qu'ils n'en font pas partie. Il faut voir leur rapport comme celui de personnes qui n'ont rien à part leur amitié. Ils sont pris dans un engrenage. Quand on leur propose l'affaire qui peut changer leur vie, cela paraît trop beau. L'un veut, l'autre doute mais l'espoir naît.

Le nœud est de savoir si la personne qui vous accompagne est la bonne. Ils sont amis par nécessité car ils partagent la même merde et la même vie, leur amitié est leur seule richesse, la seule qu'ils peuvent s'offrir. Ils sont amis, faute de mieux. Mais quand le chien arrive, la donne change. Ils ne sont plus 2 mais 3. Et le choix devient possible. Bill va alors s'attacher au chien, qui prendra la place de John. Et quand le chien meurt, il se rend compte que John n'est pas la bonne personne, qu'il vaut mieux être seul que mal accompagné.

Pour Bill, c'est le chien qui remplit sa vie d'un sentiment de bien-être. Avoir quelqu'un à protéger (à élever), il se détache des ambitions de richesses de John.

L'issue final sera la fin logique d'une personne ayant tout perdu face à celui qui lui a tout pris.



## La mise **en scène**

La pièce étant écrite comme un scénario, on ne pouvait que se demander: comment faire du cinéma au Théâtre ? Et est-ce intéressant ? Comme il existe un genre cinéma d'auteur, nous sommes alors parti sur du théâtre d'auteur.

Il n'est pas question d'amener le cinéma au théâtre, ni faire du théâtre filmé. Les deux comédiens ne sont pas dans une démonstration mais livrent l'intimité de ces deux personnages. Ils jonglent entre un jeu cinéma et une distanciation théâtrale, entre le gros plan et le coryphée.

Pas d'époque définie mais des acteurs jeunes. La pièce écrite en 1989, nous raconte l'histoire de deux hommes, il nous a semblé une évidence que c'est deux hommes devaient avoir 25 ans, qu'ils étaient le miroir d'une jeunesse n'ayant aucune illusion de la vie et partant battue d'avance. Ils veulent réussir vite mais en ce fatiguant le moins possible.

Pas de décor imposant mais du vide. Tel les décors naturels du cinéma, nous prenons la scène au naturel. Cette scénographie légère permet d'imaginer un retour au cinéma itinérant, ou plutôt au théâtre itinérant. Le cinéma donne à voir, et le théâtre à imaginer. C'est pourquoi, nous voulons éviter une représentation figurative des lieux, ou des ambiances. On esquisse la situation, et le spectateur y met ses couleurs.





# L'Equipe



Anne **CRESSENT** - Assistante à la mise en scène

Diplômée du Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique, ses professeurs sont Daniel Mesguich, puis Catherine Hiegel, Alain Françon, Lukas Hemleb, Caroline Marcadé et Hélène Vincent.

La rencontre avec Daniel Mesguich se prolonge avec Esther en 2002 puis avec Dom Juan en 2003/04 où elle interprète Elvire. Elle travaille ensuite avec Laurent Lafargue (Paradise, Codes inconnus 1 de Daniel Keene, La Grande Magie de Eduardo de Filippo), Philippe Adrien, Serge Tranvouez, Paul Desveaux, Stanislas Grassian, Benoît Lavigne. Elle poursuit parallèlement un travail de recherche sur les écritures contemporaines au

sein de la Compagnie de la Banquette en Skaiï sous la direction de Crystal Shepherd-Cross ; avec la création en 2010 de Famille(s)-Triptyque (textes de Carole Fréchette, Philippe Minyana et Noëlle Renaude) et actuellement en création de Moi, Michèle Mercier, 52 ans, morte de Marie Henry.



Christophe **D'ESPOSTI** - Comédien

Christophe D'Esposti est un acteur franco-italien, né à Paris. Il suit une formation au CNSAD, où il travaille avec Dominique Valadié, Daniel Mesguich, Laurence Roy et Mario Gonzales. En 2008, il joue dans Sainte Jeanne des abattoirs de Bertolt Brecht, mise en scène de Bernard Sobel. En 2009, avec Ladislav Chollat Le Mariage de Figaro de Beaumarchais, et en 2010, avec Magali Lérés Roméo et Juliette de William Shakespeare.

Il joue aussi en italien Là... où tourne le fleuve écrit et mis en scène par P. Buzzi Barone, et dans Gabriele de F. Paravidino et G. Rappa mis en scène par C. Monot.

Au cinéma, il tourne avec divers réalisateurs, dont Emmanuel Mouret Fais-moi plaisir, S. Palenzuela Un café ? ou Agathe Giraud J'pleure pas. Il travaille également pour la télévision, Xanadu pour Arte ou encore Trafics pour France 2, et pour la radio, où il enregistre plusieurs dramatiques radio sous la direction de Marguerite Gateau.



## Florian **Guichard** - Comédien

Formé au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique de Paris (Promotion 2006) il suit les classes d'Andrzej Seweryn, Dominique Valadié et Nada Strancar. Il joue dans «Horace» de Corneille et «Les Horaces et les Curiaces» de Brecht; (mise en scène Nada Strancar)» ; Les Cancans / La Femme fantasque de Goldoni -(mise en scène Muriel Mayette), «Jeux de massacre» d'Eugène Ionesco (mise en scène Philippe Adrien), «The Silver Tassie» de Sean O'Casey (mise en scène Matthias Langhoff), «Un bal blanc nacré», spectacle chorégraphique de Caroline Mar-

cadé. A la sortie de l'école il travaille avec Jeanne Champagne dans «Les gardiens du rêve» (Elsa Solal) au théâtre National de Cergy, dans «Britannicus» de Racine crée par Laurence Andreini, et dans « Laissez moi seule » monté par Bruno Bayen au théâtre National de de Colline. Il participe également à de nombreux enregistrements de dramatiques pour Radio-France sous la direction entre autre, de Christine Bernard-Sugy et Myron Merson, ainsi qu'à divers épisodes de séries pour la télévision.

## Fiche **technique**

Durée du spectacle estimé : **1h30**

équipe : **2comedien et 1 régisseur.**

**Prevoir des loges pour 2 personnes et un point d'eau.**

Espace de jeu : **6x6 m**

Hauteur : **3 m**

temps de montage et démontage : **30 min**

Eclairage : **plan de feu à la demande**

Catering : **1 pack d'eau, fruits secs et biscuits**